

# Как сказать «хочу» и «могу»

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

В этом уроке у нас две темы: мы с вами что-то хотим и что-то можем. В каждой из этих тем есть несколько глаголов и вариантов, как и что сказать, поэтому для удобства мы разделим теорию на 2 части.

## Как сказать «хочу»

Предложения с «хочу» можно перевести с помощью глаголов **要** <sup>yào</sup> или **想** <sup>xiǎng</sup>.

Давайте посмотрим, чем отличаются эти глаголы.

Глагол **要** <sup>yào</sup> на русский язык можно перевести как «надо», «хотеть». Например, если мы хотим заказать что-то в кафе или ресторане, или купить что-то в магазине, мы используем именно глагол **要** <sup>yào</sup>:

Wǒ men yào yī (один) bēi (чашка) kā fēi (кофе) hé (и) yī (один) bēi (чашка) lǜ chá (зеленый чай). – Мы хотим чашечку кофе и зеленого чая.

Nǐ yào shén me (что)? – Wǒ yào sān (три) píng (бутылки) niú nǎi (молоко). – Что вам? (Чего вы хотите?) – Мне три бутылки молока.

Кроме заказа в ресторане или покупок, мы используем глагол **要** <sup>yào</sup>, когда говорим о том, что мы запланировали сделать и что произойдет в ближайшем будущем.

Например:

Wǎn shàng (вечер) wǒ men jiā (семья) yào qù fàn diàn (ресторан). – Вечером мы семьей хотим пойти в ресторан.

Míng nián (следующий год) xué sheng (студент) yào qù Zhōng guó (Китай) xué xí (учить) hàn yǔ (китайский язык). – В следующем году студенты поедут (хотят поехать) в Китай учиться китайский.

Очень часто глагол **要** <sup>yào</sup> переводится как «надо». Когда переводить как «надо», а когда как «хотеть», нам может подсказать контекст.

Например:

Nǎi nai (бабушка) měi tiān (каждый день) yào chī (кушать) yào (лекарство). – Бабушке каждый день нужно пить лекарства.

Xiàn zài (сейчас) qī (семь) diǎn (час), hái zǐ (ребенок) yào qǐ chuáng (просыпаться) qù xué xiào (школа). – Сейчас 7 часов, ребенку нужно просыпаться и идти в школу.

Глагол **要** более сильный по сравнению с **想**.

Глагол **想** можно перевести на русский язык как «хотелось бы», если нам нужно быть более вежливыми и не такими прямолинейными, либо мы очень сильно чего-то хотим, это наше желание.

Например:

Jīng lǐ (директор) xiǎng kāi (открывать) mào yì (торговля) gōng sī (фирма). – Директору хотелось бы открыть торговую фирму.

Bà ba xiǎng mǎi (покупать) xīn (новый) chē (машина). – Папе хотелось бы купить новую машину.

Tā men hěn xiǎng qù Zhōng guó (Китай) lǚ yóu (путешествовать). – Они очень хотят поехать в Китай попутешествовать.

У глагола **想** есть два других значения, которые не имеют отношения к желанию, – «скучать» и «думать». Чтобы определить, как переводить этот глагол на русский язык, мы смотрим на контекст.

Например:

Fù mǔ (родители) xiǎng ér zǐ (сын) hé nǚ ér (дочь). – Родители скучают по сыну и дочери.

Wǒ zài Zhōng guó (Китай) hěn xiǎng wǒ jiā (дом). – В Китае я очень скучаю по своей семье.

Wǒ xiǎng, tā shì Rì běn rén (японец). – Я думаю, она – японка.

Wǒ xiǎng, hàn yǔ (китайский язык) bù tài (очень) nán (сложный). – Я думаю, китайский язык не очень сложный.

## Отрицание для «хочу»

Отрицательные предложения с **要** и **想** образуются с помощью отрицательной частицы **不**. Даже в прошедшем времени перед этими глаголами ставится частица **不** а не **没** (有) (как в случаях с остальными [глаголами в прошедшем времени](#)).

Например:

Bà ba bù xiǎng yòng (использовать) kuài zi (палочки для еды) chī fàn (кушать). – Папа не хотел бы кушать палочками.

Wǒ péng you bù xǐ huan (нравиться) hóng chá (черный чай), tā bù yào hē (пить) hóng chá (черный чай). – Мой друг не любит черный чай, он не хочет пить черный чай.

Wǒ men bù yào zuò huǒ chē (поезд) qù Běijīng (Пекин). – Мы не хотим в Пекин ехать на поезде.

Mèi mei (младшая сестра) bù xiǎng xué xí (учить) yīng yǔ (английский язык), tā xǐ huan (нравиться) hàn yǔ (китайский язык). – Младшая сестра не хочет учить английский, ей нравится китайский.

## Вопрос для «хочу»

Задать вопрос очень просто, точно также как и с любыми другими глаголами. Первый способ – добавив частицу **吗** в конце предложения, например:

Nǐ xià wǔ (после обеда) yào qù jiàn shēn (спортзал) duàn liàn (тренироваться) **吗**? – Ты после обеда хочешь пойти в спортзал потренироваться?

Nǐ jiě jie (старшая сестра) xiǎng jié hūn (выходить замуж) **吗**? – Твоей старшей сестре хотелось бы выйти замуж?

Второй способ – путем повторения модального глагола с отрицанием, например:

Hái zi (ребенок) yào bù yào chī (кушать) shuǐ guǒ (фрукты)? – Ребенок хочет кушать фрукты?

Nǐ men xiǎng bù xiǎng rèn shi (знакомиться) Chéng Lóng (Джэки Чан)? – Вам хотелось бы познакомиться с Джэки Чаном?

А теперь давайте научимся говорить, что мы что-то умеем на китайском языке.

## Как сказать «могу»

Глагол «мочь» тоже можно перевести с помощью нескольких глаголов **会**, **能** и **可以**. Но между ними есть определенная разница.

Глагол **会** означает «мочь» в смысле «уметь», то есть мы что-то умеем делать.

Например:

Tā mā ma **会** kāi chē (водить машину). – Его мама умеет водить машину.

Wǒ men dōu huì shuō hàn yǔ  
 我 们 都 (все) 会 说 (говорить) 汉 语 (китайский язык)。 – Мы все умеем говорить по-китайски.

Zhōng guó rén dōu huì yòng kuài zi  
 中 国 人 (китайцы) 都 (все) 会 用 (использовать) 筷 子 (палочки для еды)。 – Все китайцы умеют пользоваться палочками для еды.

А глагол 能 мы используем, когда у нас есть возможность что-то сделать, то есть мы можем, мы в состоянии что-то сделать.

Например:

Wǒ yǒu qián wǒ néng mǎi píng bǎn diàn nǎo  
 我 有 (иметь) 钱 (деньги), 我 能 买 (покупать) 平 板 电 脑 (планшет)。 – У меня есть деньги, я могу купить планшет.

Lǜ shī xià wǔ bù máng tā néng lái  
 律 师 (адвокат) 下 午 (после обеда) 不 忙 (занятой), 他 能 来。 – Адвокат не занят после обеда, он сможет прийти.

Mā ma huì kāi chē tā néng kāi chē lái  
 妈 妈 会 开 车 (водить машину), 她 能 开 车 来。 – Мама умеет водить машину, она может приехать на машине.

В свою очередь, глагол 可以 мы используем, когда бы в русском языке говорили или спрашивали «Можно?», то есть мы спрашиваем о разрешении и нам что-то разрешают.

Например:

Nǐ kě yǐ yòng cí diǎn  
 你 可 以 用 (использовать) 词 典 (словарь)。 – Ты можешь воспользоваться словарем.

kě yǐ jìn lái ma  
 可 以 进 来 (входить) 吗 ? – Можно войти?

Mā ma kě yǐ chī kǎo yā ma  
 妈 妈 , 可 以 吃 (кушать) 烤 鸭 (утка по-пекински) 吗 ? – Мама, утку по-пекински можно есть?

## Отрицание для «могу»

Отрицательные предложения с 会, 能 и 可以 также образуются с помощью отрицательной частицы 不, которая ставится перед этими глаголами.

Например:

Fù mǔ bù huì shuō wài yǔ  
 父 母 (родители) 不 会 说 (говорить) 外 语 (иностраннный язык)。 – Родители не умеют говорить на иностранных языках.

Wǎng luò (интернет) bù hǎo , wǒ bù néng fā (отправлять) zhào piàn (фотография)。 - Интернет плохой, я не могу отправить фотографии.

Если нам нужно сказать «нельзя», тогда мы используем **不 可 以**, то есть **不 可 以** означает запрет.

Например:

Nǚ ér (дочь) chī (кушать) shuǐ guǒ (фрукты) guò mǐn (аллергия), tā bù kě yǐ chī (кушать) hěn (очень) duō (много) shuǐ guǒ (фрукты)。 - У дочери аллергия на фрукты, ей нельзя есть много фруктов.

Zhè r (здесь) bù kě yǐ xī yān (курить)。 - Здесь нельзя курить.

Yī shēng (доктор) shuō (говорить) hái zi (ребенок) bù kě yǐ hē (пить) jiǔ (алкоголь)。 - Врачи говорят, что детям нельзя пить алкоголь.

## Вопрос для «могу»

Вопросительные предложения строятся точно так же, как и с глаголом «хочу». Добавляем в конце предложения частицу **吗**, например:

Nǐ nǚ ér (дочь) huì zuò fàn (готовить кушать) **吗** ? - Твоя дочь умеет готовить?

Mā ma liù (шесть) diǎn (час) néng lái **吗** ? - Мама сможет прийти в 6 часов?

Nín kě yǐ hē (пить) kā fēi (кофе) **吗** ? - Вам можно пить кофе?

Но более характерно для таких предложений повторение модального глагола с отрицанием, например:

Kōng jiě (стюардесса) huì bù huì shuō (говорить) yīng yǔ (английский язык) ? - Стюардесса говорит по-английски?

Jīng lǐ (директор) xiàn zài (сейчас) néng bù néng gěi (давать) wǒ men qián (деньги) ? - Директор может сейчас нам дать денег?

Nǐ kě yǐ bù kě yǐ jiè shào (представлять) Zhāng (Джан) xiān sheng (господин) ? - Ты можешь представить господина Джана?

Допускается ответ из одного модального глагола, например:

Kě yǐ jìn lái (входить) **吗** ? - **可 以** 。 - Можно войти? - Можно.

Nǐ huì bu huì shuō hàn yǔ ? - Bù huì 。 - Ты умеешь говорить по-китайски? - Не умею.

Lǎo shī néng bù néng fā yóu jiàn ? - Bù néng , tā méi yǒu wǎng luò 。 - Учитель может отправить  
имейл? - Не может, у него нет интернета.

В конце хотелось бы обратить ваше внимание, что после глаголов «хочу» и «могу» никогда не ставится частица <sup>le</sup> 了. Для указания на прошедшее время используются указательные слова или контекст.

Например:

Jīn tiān (сегодня) wǒ bù néng lái shàng bān (идти на работу)。 - Сегодня я не могу прийти на работу.

Zuó tiān (вчера) wǒ bù néng lái shàng bān (идти на работу)。 - Вчера я не мог прийти на работу.

Wǒ bù huì kāi chē (водить машину)。 - Я не умею водить машину.

Yǐ qián (раньше) wǒ bù huì kāi chē (водить машину)。 - Раньше я не умел водить машину.

Wǒ jīn nián xiǎng mǎi (покупать) fáng zi (квартира)。 - Я хочу купить квартиру в этом году.

Qù nián (прошлый год) wǒ xiǎng mǎi (покупать) fáng zi (квартира), kě shì (но) méi mǎi (покупать)。 - В прошлом году я хотел купить квартиру, но не купил.

[Выполните упражнения к уроку](#)